



WAT ASS LASS | 17.11. - 26.11.



Les chemins du black metal mènent à tout, même au trip-hop et au post-rock, comme l'ont démontré les Norvégiens d'Ulver qui joueront ce vendredi à la Kulturfabrik.

FR, 17.11.

JUNIOR

Kalabati - Am Land vun de Vegetarier, Kannermusical vu Liane Nimax a Max Fischbach, gespillt vum Bartrénger Kaméidi, vu véier Joer un, Arca Bartreng, *Bertrange*, 19h. Reservatioun: Tél. 621 62 61 32 oder op www.kameidi.lu

Maputo-Mozambique, cirque nouveau et percussions avec la cie Thomas Guérineau, pour enfants à partir de huit ans, Rotondes, *Luxembourg*, 19h. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

KONFERENZ

How does it feel? Concepts of Emotion in Contemporary Music, with Zeynep Bulut, Régine Elzenheimer, Helga de la Motte-Haber, Tatjana Mehner, Lydia Rilling, moderated by Friederike Wißmann, Philharmonie, *Luxembourg*, 10h. Tél. 26 02 27-1. www.philharmonie.lu Part of « rainy days ».

L'avenir du budget européen - un débat explosif ? Avec Oliver Dreute et Muriel Bouchet, Maison de l'Union européenne, *Luxembourg*, 10h30. Tél. 43 01 37 83-3. Dans le cadre du livre blanc sur l'avenir de l'Europe.

10 ans d'Ecpat Luxembourg au Mali et au Luxembourg, table ronde avec Siaka Coulibaly, René Schlechter, Thomas Kauffmann et Fabienne Grojean, Cité Auditorium, *Luxembourg*, 18h. Tél. 47 96 51-33. www.cerclecite.lu Inscription obligatoire : f.becker@ecpat.lu

Dans le cadre de la semaine Ecpat Luxembourg. www.ecpat.lu

Identitéit: gëschter haut, ... muer? Virträg vun Sonja Kmec an Elke Murdock, Forum Campus Geesseknäppchen, *Luxembourg*, 18h30. www.journees-sociales.lu

MUSEK

Orchestre philharmonique du Luxembourg, sous la direction de Roland Kluttig, avec Susanne Elmark (soprano) et Séverine Ballon (violoncelle), œuvres de Czernowin et Feldman, précédé d'un artist talk entre Chaya Czernowin et Lydia Rilling à 18h30 (GB), Philharmonie, *Luxembourg*, 19h. Tél. 26 02 27-1. www.philharmonie.lu

Billy Ocean, pop/soul, support: Sarah-Jane, Den Atelier, *Luxembourg*, 20h. Tél. 49 54 85-1. www.atelier.lu

Ulver, experimental, Kulturfabrik, *Esch*, 20h. Tél. 55 44 93-1. www.kulturfabrik.lu

Herbert Schuch et Gülrü Ensari, récital de piano, œuvres de Mozart, Manav et Schubert, conservatoire de musique, *Esch*, 20h. Tél. 54 97 25. www.esch.lu/culture/conservatoire

Sonic Visions Festival, Rockhal, *Esch*, 20h. Tél. 24 55 51. www.rockhal.lu www.sonicvisions.lu

Smoke and Dust or Be Just One of the Youngsters, acoustic guitars and vocals, Le Bovary, *Luxembourg*, 20h. Tél. 27 29 50 15. www.lebovary.lu

Festival Musiques volantes #22, avec La Mvuerthe (synthwave), Essaie pas (minimal synthpop), Delacave (gloomy wave) et TG Gondard

WAT ASS LASS

Kalender **S. 2 - S. 13**
Benjamin Clementine **S. 4**
Erausgepickt **S. 6**
Willis Tipps **S. 10**

EXPO

Ausstellungen **S. 14 - S. 19**
Xavier Mary **p. 16**

KINO

Programm **S. 20 - S. 29**
Borg vs. McEnroe **p. 22**

WAT ASS LASS | 17.11. - 26.11.

(R'n'Brie), Les Trinitaires, Metz (F), 20h30. Tél. 0033 3 87 20 03 03. www.trinitaires-bam.fr

Fascination + The Challengers + Lifestyle, musique des années 1970, 1980 et 1990, Festzelt, Walferdange, 20h30. Dans le cadre des « Walfer Bicherdeeg ». www.bicherdeeg.lu

Mind2Mode, tribute to Simple Minds, U2 and Depeche Mode, Spirit of 66, Verviers (B), 20h30. Tél. 0032 87 35 24 24. www.spiritof66.be COMPLET !

Cosmic FM + The Tramps + Nerd, CD-release party, L'Entrepôt, Arlon (B), 20h30. Tél. 0032 63 45 60 84. www.entrepotaron.be

Kent, chanson/rock, support: Piero Moiola, Le Gueulard plus, Nilvange (F), 20h30. Tél. 0033 3 82 54 07 07. www.legueulardplus.fr

Filippa Gojo et Sven Decker, brasserie Terminus, Sarreguemines (F), 21h. Tél. 0033 3 87 02 11 02. www.terminus-les.info

Curvo totalitas, concert-installation de Catherine Lamb, Philharmonie, Luxembourg, 22h. Tél. 26 02 27-1. www.philharmonie.lu
Dans le cadre des « rainy days ».

PARTY/BAL

Soli Party, De Gudde Wellen, Luxembourg, 22h. www.deguddewellen.lu

THEATER

Afterwork Laughs, with Stephen Carlin, Deepu Dileepan, Joe Eagan, Alex Monteiro and Gaelle Constant, Scott's Pub, Luxembourg, 18h30. www.scotts-pub.com
Part of the Luxembourg Comedy Festival. Tickets: www.billetto.eu

Nathan oder das Märchen von der Gleichheit, nach Gotthold Ephraim Lessing, Saarländisches

Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Goldberg, Choreografie von Stijn Celis, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 19h30. Tél. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland

Grand Guignol Reloaded, Blut-Splatter-Horror-Spektakel, Theater Trier, Trier (D), 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

Lenz, von Georg Büchner, Inszenierung von Frank Feitler, mit Luc Feit, Théâtre national du Luxembourg, Luxembourg, 20h. Tél. 26 44 12 70 1. www.tnl.lu

Mission, de David Van Reybrouck, mise en scène de Marja-Leena Junker, avec Francesco Mormino, Théâtre du Centaure, Luxembourg, 20h. Tél. 22 28 28. www.theatrecentaure.lu

Vamos Cuba! chorégraphie de Nilda Guerra, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1. www.lestheatres.lu

10 Jahre Die Redner, von und mit Florian Penner und Oliver Strauch, sparte4, Saarbrücken (D), 20h. Tél. 0049 681 30 92-486. www.sparte4.de

Stau! Mam Kabarä Sténkdéier, Mierscher Kulturhaus, Mersch, 20h. Tél. 26 32 43 1. www.kulturhaus.lu

L'école des femmes, de Molière, avec la cie ARRT, Centre des arts pluriels Ettelbruck, Ettelbruck, 20h. Tél. 26 81 26 81. www.cape.lu

Friday Funnies, with Javier Jarquin, Deepu Dileepan, Joe Eagan, Sundeeep Bhardwaj and Jess Bauldry, Rocas, Luxembourg, 20h. Tél. 27 47 86 20. www.rocas.lu
Part of the Luxembourg Comedy Festival. Tickets: www.billetto.eu

Heim-Suchung - com.guck wo du bleibst! mit dem Ensemble



« À bien y réfléchir, et puisque vous soulevez la question, il faudra quand même trouver un titre un peu plus percutant » - bref, la Compagnie 26.000 couverts ne fait rien comme les autres, à voir le 17 novembre à La Passerelle à Florange.

com.guck, Tufa, Trier (D), 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Uli Masuth, Comedy, Tufa, Trier (D), 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Marius, salle des « Amis réunis », Rencheux-Vielsalm (B), 20h.

E perséinleche Fligerticket, vum Lev Kazarmosvki, iwwersat vun der Marthy Thull, mam Theaterclub „Rido op“, Sall Edmond Dune vum Centre Hospitalier Neuro-Psychiatrique, Ettelbrück, 20h. Reservatioun: Tél. 691 84 93 98.

À bien y réfléchir, et puisque vous soulevez la question, il faudra quand même trouver un titre un peu plus percutant, avec la Cie 26.000 couverts, La Passerelle, Florange, 20h30. Tél. 0033 3 82 59 17 99. www.passerelle-florange.fr

Rising Stars of Comedy, hosted by Javier Jarquin, The Tube Bar, Luxembourg, 22h. Part of the Luxembourg Comedy Festival. Tickets: www.billetto.eu

NachtGesellschaft, freies Theater des Ensembles, Theater Trier, Trier (D), 22h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

KONTERBONT

Wallah - Je te jure, projections des témoignages « Crossed Gazes » de Serge Wolfperger, accompagnement musical par Hussein Zaitouni, Arian Lishi et Nicolas Billaux et du film de Marcello Merletto (CH 2016. 63'. V.o. + s.-t. ang.), en présence du réalisateur, Kulturfabrik, Esch, 17h. Tél. 55 44 93-1. www.kulturfabrik.lu
Dans le cadre du projet « Mär sinn Escher ».

Marché artisanal, centre culturel Altrimenti, Luxembourg, 18h - 22h. Tél. 28 77 89 77. www.altrimenti.lu



102,9 MHz / 105,2 MHz
www.ara.lu

Sonntag
19.11.2017
14:00 - 16:00

Anger Fest

Live Interview im Rahmen der Sendung „Der Daiwel steet virun der Dir“

Am 25. November 2017 steigt in Esch-sur-Alzette in der Kulturfabrik das zweite Anger Fest, dies in enger Zusammenarbeit zwischen der Vereinigung Screaming Skull a.s.b.l., der luxemburgischen Metal Band Scarlet Anger und den Verantwortlichen der Kulturfabrik.

EVENT

WAT ASS LASS | 17.11. - 26.11.



Einer wie kein anderer:
Benjamin Clementine.

BENJAMIN CLEMENTINE

Die Genese einer Künstler-Persona

Suzan Noesen

Benjamin Clementine ist eine singuläre Gestalt in der Musikwelt - zwischen Straßenmusik und großer Bühne entfaltet sich seine Welt die es nun in der Philharmonie zu entdecken gibt.

Den Künstler Benjamin Clementine umgibt eine Aura des Mysteriösen. Wenig Sicheres ist bekannt - aber die Geschichte seines Werdegangs ist derart filmtauglich dass sie unwirklich erscheint: Clementine wächst bei seiner Großmutter auf und verbringt nach ihrem Tod den Großteil seiner Jugend in Bibliotheken und am Klavier. Mit 16 reißt er aus, kauft sich mit 19 vom letzten Geld ein Ticket nach Paris, lebt und musiziert dort auf der Straße - und wird „entdeckt“. Auf einen Auftritt bei den Filmfestspielen in Cannes folgt seine Platte „At Least for Now“, für die er 2015 den Mercurypreis erhält, kurz danach spielt er sogar in der New Yorker Carnegie Hall ...

So wie auf Youtube die Aufnahmen aus den Konzertsälen der Welt die Videos seiner Straßenmusik flankieren, so spielt er mit dem Bild des Tramps im sauberen Kontext der Hochkultur: Er agiert barfuß auf der Bühne, meistens mit einem übergroßen Mantel bekleidet. Dabei wirkt er aber nicht wie ein Punk, sondern wie eine erhabene Gestalt aus einer anderen Welt, die gerade auf der irdischen Bühne gelandet ist. Sein Klavierspiel: getrieben, hämmern, repetitiv, ungewöhnlich, impulsiv, einfühlsam. Sein Gesang beginnt meist behutsam, wie nachdenklich vorgetragen, wechselt zu kehligem

Sprechgesang und eindringlichem Aufheulen seines Organs - Jazz, Soul, Singer-Songwriter, Benjamin Clementine lässt sich schwer einordnen. Er schafft es, alleine mit seinem Klavier, eine Spannung von seltener Intensität aufzubauen. Es scheint, als könne sich das Mysteriöse, das ihn umgibt, allein durch das Auftreffen der Blicke und die auf ihn gerichtete Aufmerksamkeit auflösen.

Das Album „At Least for Now“ legte den thematischen Schwerpunkt auf seine Selbstfindung, das Leben auf der Straße und beinhaltet noch poppigere, eingängigere Songs. Das im September 2017 erschienene neue Werk „I Tell a Fly“ wurde ursprünglich als Theaterstück geschrieben und zeigt dementsprechend ungewöhnliche Songstrukturen. Auch ist die opernhafte, schräge Theatralität von Clementines Auftreten hier stärker entwickelt. Die melancholisch geprägten Texte muten einerseits sehr persönlich an, der Künstler scheint sich ganz zu zeigen, direkt, intim. Andererseits jedoch wirkt er fremd, dem Raum seines Aufenthalts entrückt. Dieses Fremdsein und das kompromisslose Ausleben seines Ausdrucks spielt eine besondere Rolle auf seiner aktuellen Platte: Als hätte ihn die Welt entsprechend kategorisiert, trägt Clementines amerikanisches Visum die Personenkennzeichnung „Alien with extraordinary qualities“. Mit dieser Zeile beginnt der Song „Jupiter“.

Die neue Platte versucht außerdem, interessante Analogien zwischen

persönlichen Erlebnissen und dem Weltgeschehen herzustellen; in dem Song „Aleppoville“ arbeitet er mit dem Vergleich der psychischen Folgen von Kriegserfahrung und Mobbing. Musikalisch oszilliert die Platte zwischen einem klassisch anmutendem und einem avantgardistischen Ansatz.

Die Faszination, die Clementine auslöst, grenzt an Sensationslust - wir können diesem Menschen ganz nahe sein, seine Besonderheit betrachten, als wäre er ein roher Diamant im Edel-Kaufhaus. Zugleich jedoch kontrastiert diese wie Ehrlichkeit anmutende Blöße mit der Undurchdringlichkeit seiner Person. Liegt dies daran, dass Clementines Werdegang nach einem modernen Märchen klingt - in dem jemand durch seine absolute und ungeschliffene Authentizität auf die Bühnen der Welt gekommen ist? Provoziert sie unsere Ungläubigkeit gegenüber seiner kompromisslos erscheinenden Präsenz? Grenzt die Selbstdarstellung an Manierismus, ist sie gestellt, künstlich, allzu verlockend? Benjamin Clementine scheint in seiner Einzigartigkeit zu triumphieren. Vielleicht liegt es aber auch an seiner Bereitschaft, sich immer wieder auf das - undurchdringliche - Unbekannte einzulassen. Bestenfalls lädt uns diese Frage zur Kontemplation ein bei seinem Konzert in der Philharmonie am 27. November, begleitet von einem spannendem Auftritt, faszinierenden Liedern, Gesang und Klavierspiel.

Am 27. November in der Philharmonie.

Blockbuster, collage insolite cinématographique, présenté en direct par le Collectif mensuel, Kinneksbond, Mamer, 20h. Tél. 26 39 5-100. www.kinneksbond.lu

SA, 18.11.

JUNIOR

Schnick, spectacle musical et interactif pour les tout-petits, Musée Dräi Eechelen, Luxembourg, 10h30 + 15h. Tél. 26 43 35. www.m3e.public.lu
Org. Philharmonie et Musée Dräi Eechelen.

Musical playground, Klangrees duerch d'Philharmonie fir Kanner vu sechs bis zweielef Joer, Philharmonie, Luxembourg, 11h + 15h. Tél. 26 02 27-1. www.philharmonie.lu
Am Kader vun de „rainy days“.

Les tapis magiques, visite pour familles avec enfants de moins de trois ans, Villa Vauban, Luxembourg, 11h30. Tél. 47 96 49 00. www.villavauban.lu
Inscription obligatoire. Langue : L/D.

Mini Paper City, workshop d'art et d'illustration pour enfants de six à dix ans, Kulturhaus Niederaanven, Niederaanven, 14h - 16h30. Tél. 26 34 73-1. www.khn.lu
Inscription obligatoire.

A, B, Zeh, théâtre et danse avec la cie Kopla Bunz, pour enfants de six à douze ans, Rotondes, Luxembourg, 15h + 17h. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

« Smart Home ». Mais ils sont fous, ces robots ! Atelier pour enfants de cinq à douze ans, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 15h - 17h. Tél. 22 50 45. www.casino-luxembourg.lu
Inscription obligatoire.

Kalabati - Am Land vun de Vegetarier, Kanner musical vu Liane Nimax a Max Fischbach, gespillt vum Bartrénger Kaméidi, vu véier Joer un, Arca Bartreng, Bertrange, 15h + 18h. Reservatioun: Tél. 621 62 61 32 oder op www.kameidi.lu

Jimmy Zabello, spectacle de magie pour enfants de trois à douze ans sur les droits de l'enfant, Kinopolis Kirchberg, Luxembourg, 16h30. kinopolisluxembourg.lu
Inscription obligatoire : f.siebenaller@ecpat.lu
Dans le cadre de la semaine Ecpat Luxembourg. www.ecpat.lu

WAT ASS LASS | 17.11. - 26.11.

MUSEK

United Instruments of Lucilin, concert de clôture de la « Luxembourg Composition Academy », Neimënster, *Luxembourg*, 11h. Tél. 26 20 52-1. www.neimenster.lu
Dans le cadre des « rainy days ».

Andreas Warler, récital d'orgue, œuvres de Bach, cathédrale Notre-Dame, *Luxembourg*, 11h.

Salims Salon, szenisches experimentelles Konzert unter der Leitung von Hannes Seidl, nach dem Konzert Artist Talk zwischen Amet, Seth Ayyaz, Hannes Seidl und Lydia Rilling (GB), Philharmonie, *Luxembourg*, 17h30. Tél. 26 02 27-1. www.philharmonie.lu
Im Rahmen der „rainy days“.

Odo Sonoritas, Glockenspiel-Performance im Glockenturm von Pierrick Grobéty, gregorianischer Gesang von „Via Sacra“ und Uraufführung von Camille Kergers „Sonoritas 2017“ durch Stephany Ortega (Sopran) und Borbàla Janitsek (Violoncello und Viola da Gamba), Kirche, *Stolzembourg*, 19h.

RIFF Festival, with Los Dueños, Royal Circus, Schéppe Siwen, The Chaunters, Dr gonZo, Rotondes, *Luxembourg*, 19h. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

Die Zauberflöte, Oper von Wolfgang Amadeus Mozart, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Flying Orkestar, balkan pop, Prabbeli, *Wiltz*, 20h. www.cooperations.lu/fr/20/prabbeli

Klangforum Wien, unter der Leitung von Emilio Pomarico, Georges Aperghis' „Situations pour 23 solistes. Une convivialité musicale“, vor dem Konzert Artist Talk zwischen Georges Aperghis, Musikern des Klangforums Wien und Lydia Rilling um 19h30 (GB), Philharmonie, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 02 27-1. www.philharmonie.lu

Elliott Murphy, singer-songwriter, centre culturel Aalt Stadhaus, *Differdange*, 20h. Tél. 58 77 1-19 00. www.stadhaus.lu

Liat Cohen et Charles Castronovo, récital de guitare et de chant, œuvres entre autres de Rodrigo, Falla, Albeniz et Fauré, Arsenal, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 39 92 00. www.arsenal-metz.fr
Dans le cadre du festival « Il pleut des cordes ».

Anathema, progressive rock, support: Alcest, Kulturfabrik, *Esch*, 20h. Tél. 55 44 93-1. www.kulturfabrik.lu

Gorgoroth + Gehenna + Amken + Lucifer's Dungeon, metal, L'Entrepôt, *Arlon (B)*, 20h. Tél. 0032 63 45 60 84. www.entrepotarlou.be

Sonic Visions Festival, Rockhal, *Esch*, 20h. Tél. 24 55 51. www.rockhal.lu
www.sonicvisions.lu

Festival Musiques volantes #22, avec Kokoko! (afro electro), Spoek Mathambo (mzansi electro hip-hop), La terre tremble (pop expérimentale), France (rock minimal psyché), Up-Tight (rock minimal psyché) et Niid (DJ set), Les Trinitaires, *Metz (F)*, 20h30. Tél. 0033 3 87 20 03 03. www.trinitaires-bam.fr

Nutbush feat. Mona Murray, tribute to Tina Turner, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 20h30. Tél. 0032 87 35 24 24. www.spiritof66.be

William Z. Villain, blues/folk, support: Mist Side, Le Gueulard plus, *Nilvange (F)*, 20h30. Tél. 0033 3 82 54 07 07. www.legueulardplus.fr

Rummelsnuff, Strommusik, sparte4, *Saarbrücken (D)*, 21h. Tél. 0049 681 30 92-486. www.sparte4.de

Bireli Lagrène Quartet, tribute to Jaco Pastorius, brasserie Terminus, *Sarreguemines (F)*, 21h. Tél. 0033 3 87 02 11 02. www.terminus-les.info

Randy Hansen & Band, tribute to Jimi Hendrix, Duksaal, *Freudenburg (D)*, 21h. Tél. 0049 6582 2 57. www.duksaal.com

Peter Brötzmann und Heather Leigh, Free Jazz, nach dem Konzert Artist Talk zwischen den MusikerInnen und Lydia Rilling (GB), Philharmonie, *Luxembourg*, 22h. Tél. 26 02 27-1. www.philharmonie.lu
Im Rahmen der „rainy days“.

PARTY/BAL

Homosphère, überregionale Party für Schwule, Lesben, Bisexuelle, Trans- und Intersexuelle sowie für tolerante Heteros, SchMIT-Z, *Trier (D)*, 23h. Tél. 0049 651 4 25 14. www.schmit-z.de

THEATER

Ënnert eis, mat de Kanner vum SOS-Kannerduerf an Alexandra Bentz, Luisa Bevilacqua, Gianfranco



Pour les tardifs, la Philharmonie a une solution : la « Late Night Improvisation Session » - le 18 novembre à 22h avec Heather Leigh et Peter Brötzmann.

Celestino, Catherine Elsen, Misch Feinen, Raphaël Gindt an Tammy Reichling, Aquatunnel, *Luxembourg*, 16h. Reservatioun: ennerteis@maskenada.lu oder Tél. 27 48 93 82. www.maskenada.lu

Adrien Arnoux et ses amis, humour, Rocas, *Luxembourg*, 19h. Tél. 27 47 86 20. www.rocas.lu
Dans le cadre du Luxembourg Comedy Festival. Billets : www.billetto.eu

Bezahlt wird nicht, Komödie von Dario Fo, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland

Mein Freund Harvey, von Mary Chase, mit dem Satiricon Theater, Tufa, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Mission, de David Van Reybrouck, mise en scène de Marja-Leena Junker, avec Francesco Mormino, Théâtre du Centaure, *Luxembourg*, 20h. Tél. 22 28 28. www.theatrecentaure.lu

Tom auf dem Lande, von Michel Marc Bouchard, Inszenierung von Max Claessen, mit Christiane Motter, Gintare Parulyte, Konstantin Rommelfangen und Pitt Simon, Théâtre des Capucins, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1. www.lestheatres.lu

Vu Knätsch a Brillanten, vum Jürgen Baumgarten, an d'Lëtzebuergesch

iwwersat vu Rose a John Mühlen, mat de Weeltzer Theaterfrënn, école fondamentale Reenert, *Wiltz*, 20h. Reservatioun: Tél. 691 95 76 98 oder glodtrog@pt.lu

Stau! Mam Kabarä Sténkdéier, Mierscher Kulturhaus, *Mersch*, 20h. Tél. 26 32 43 1. www.kulturhaus.lu

Femme fatale, with Carly Baker, Sarah Donnelly, Jess Bauldry, Gaelle Constant and Oana Marangoci, brasserie Marionnette, *Luxembourg*, 20h. Tél. 42 12 17.
Part of the Luxembourg Comedy Festival. Tickets: www.billetto.eu

Sing oper stirb! Operette sich, wer kann! Von und mit Annette Postel, Tufa, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Marius, salle des « Amis réunis », *Rencheux-Vielsalm (B)*, 20h.

E perséinleche Fligerticket, vum Lev Kazarmosvkis, iwwersat vun der Marthy Thull, mam Theaterclub „Rido op“, Sall Edmond Dune vum Centre Hospitalier Neuro-Psychiatrique, *Ettelbrück*, 20h. Reservatioun: Tél. 691 84 93 98.

La putain d'en haut, monologue en grec d'Antonis Tsipianitis, avec Katerina Didaskalou, centre culturel Altrimenti, *Luxembourg*, 20h15. Tél. 28 77 89 77. www.altrimenti.lu

ERAUSGEPICKT/ WAT ASS LASS | 17.11. - 26.11.



Lancement du concours de vidéos pour jeunes « Crème fraîche »

Le Service national de la jeunesse (SNJ) lance la 7e édition du **concours de vidéos pour jeunes « Crème fraîche »**, en collaboration avec le Centre national de l'audiovisuel (CNA) et dans le cadre du Luxembourg City Film Festival. Le concours « Crème fraîche » se décline en deux catégories : **La première catégorie « Zeenario »** invite les jeunes à développer un scénario original pour un court métrage de 6 à 9 minutes. Le scénario gagnant sera réalisé dans des conditions professionnelles au cours de l'année 2018, puis présenté au public lors de l'édition 2019 du Luxembourg City Film Festival. **La deuxième catégorie « 60 Sekonne Clip »** porte sur la réalisation de clips de 60 secondes. Une sélection des meilleurs clips sera présentée au public lors de la soirée « Crème fraîche » le 25 février 2018 au cinéma Kinopolis Kirchberg. Le public désignera les trois gagnants lors de cette soirée. **Le concours s'adresse aux jeunes de 12 à 30 ans du Luxembourg.** Les jeunes peuvent être encadrés et conseillés par des adultes. **La date limite pour la remise des contributions est fixée au 25 janvier 2018.** Un règlement précisant les modalités du concours et la fiche d'inscription peuvent être téléchargés sur le site web du Service national de la jeunesse : <http://marienthal.snj.lu/creme-fraiche>. Les gagnants seront proclamés le dimanche 25 février 2018 à 16h30 au cinéma Kinopolis Kirchberg dans le cadre du Luxembourg City Film Festival. Lors de la soirée « Crème fraîche », le court métrage « Catabase », gagnant du concours « Zeenario » 2017 sera également présenté pour la première fois au public.

Marxcontainer

Revolutionär, Philosoph, Journalist oder Marxist? Kaum eine Persönlichkeit des 19. Jahrhunderts ist heute noch so bekannt, aber auch so umstritten wie Karl Marx. Anlässlich seines 200. Geburtstags am 5. Mai 2018 initiieren das Land Rheinland-Pfalz sowie seine Geburtsstadt Trier die **große Landesausstellung „Karl Marx 1818-1883. Leben. Werk. Zeit.“**, die vom 5. Mai bis 21. Oktober 2018 in gleich zwei Trierer Museen zu sehen sein wird: **im Rheinischen Landesmuseum Trier sowie im Stadtmuseum Simeonstift Trier.** 2018 steht Trier ganz im Zeichen von Karl Marx: Mit einem umfangreichen und bunten Jubiläumsprogramm

widmen sich verschiedene Akteure aus den Bereichen Kultur und Bildung auf unterschiedlichste Art dem breiten Themenspektrum rund um Karl Marx. In diesem Rahmen wurde der **„Marxcontainer“ des Hörspielensembles „Liquid Penguin“** gemeinsam mit der Karl Marx 2018 - Ausstellungsgesellschaft mbH ins Leben gerufen: Manch einer kennt Liquid Penguins „Wortcontainer“ von früheren Projekten („les mots chéris - Wörter von Wert“ mit dem SR2 Kulturradio sowie „Wortschatz“ für das Museum d'Art Moderne MUDAM in Luxemburg). Es handelt sich dabei um eine **automatische Tonaufnahmebox in Telefonhäuschengröße**, die an verschiedenen Orten im öffentlichen Raum aufgestellt wird und PassantenInnen und BesucherInnen einlädt, mündlich ihre Gedanken zu einem bestimmten Thema zu äußern. Ein solcher Wortcontainer ist auch der **Marxcontainer, der vom 15. November bis zum 12. Dezember vor den Rotondes in Luxemburg** steht, diesmal knallrot und in futuristischem Design (Gestaltung: Oliver Oppert). Menschen werden eingeladen, sich mit der Gegenwart und den zentralen Marx'schen Themen Geld und Gesellschaft auseinanderzusetzen. In dem mobilen und begehbaren Stand werden Fragen gestellt wie „Was mögen Sie an unserer Gesellschaft?“, „Was sind Sie wert?“ oder „Was verbinden Sie mit Karl Marx?“. Aus den gesammelten Gedanken und Kommentaren montiert Liquid Penguin Hörstücke, die im Rahmen der großen Landesausstellung „Karl Marx 1818 - 1883. Leben. Werk. Zeit.“ im Rheinischen Landesmuseum Trier sowie im Stadtmuseum Simeonstift Trier zu hören sein werden. Darüber hinaus werden sie auch im Internet, im Radio und an Hörstationen in den QuattroPole-Städten präsentiert. Um die Beschäftigung mit Karl Marx anlässlich des Jubiläums über die Stadt Trier hinaus zu fördern, wird das Projekt Marxcontainer vom Verein QuattroPole unterstützt. Weitere Informationen unter www.karl-marx-ausstellung.de



Ready Set Action : le département production, série documentaire de Mathieu Fallara donnant accès aux coulisses de l'industrie du cinéma au Luxembourg, Rotondes, *Luxembourg*, 18h30. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

Faakelwanderung duerch d'Wéngerten, Treffpunkt ORT Region Musel, *Bech-Kleinmacher*, 19h. www.visitmoselle.lu
Aschreiwung erwünscht: info@visitmoselle.lu

Künstler gegen Kälte: Lange Nacht der Kleinkunst, mit unter anderem Andreas Vogel, Jutta Lindner und Uli Schneider, Die Winzer - Kunst- und Kulturclub, *Saarbrücken (D)*, 21h. Tel. 0049 151 51 14 68 62. www.diewinzer.com

SO, 19.11.

JUNIOR

Schnick, spectacle musical et interactif pour les tout-petits, Musée Dräi Eechelen, *Luxembourg*, 10h30 + 15h. Tél. 26 43 35. www.m3e.public.lu
Org. Philharmonie et Musée Dräi Eechelen.

Kalabati - Am Land vun de Vegetarier, Kannermusical vu Liane Nimax a Max Fischbach, gespillt vum Bartrénger Kaméidi, vu véier Joer un, Arca Bartreng, *Bertrange*, 10h30 + 15h30. Reservatioun: Tel. 621 62 61 32 oder op www.kameidi.lu

Une tasse de thé, s'il vous plaît, pour enfants de six à douze ans et toute la famille, Villa Vauban, *Luxembourg*, 11h. Tél. 47 96 49 00. www.villavauban.lu
Inscription obligatoire. Langues : D/L.

A, B, Zeh, théâtre et danse avec la cie Kopla Bunz, pour enfants de six à douze ans, Rotondes, *Luxembourg*, 11h + 15h. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

Die kleine Hexe, ein Familienstück für Menschen ab sechs Jahren von Otfried Preußler, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 11h + 16h. Tel. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Musical playground, Klangrees duerch d'Philharmonie fir Kanner vu sechs bis zwoelf Joer, Philharmonie, *Luxembourg*, 11h + 15h. Tel. 26 02 27-1. www.philharmonie.lu
Am Kader vun de „rainy days“.

Ni dieux ni maîtres mais du rouge, d'Éric Boschman, centre culturel d'Aubange, *Athus (B)*, 20h15. Tél. 0032 63 38 95 73. www.ccathus.be

Skylight, de David Hare, mise en scène de Jérôme Varanfain, avec Véronique Fauconnet, Denis Jousset et Brice Montagne, Théâtre ouvert Luxembourg, *Luxembourg*, 20h30. Tél. 49 31 66. www.tol.lu

Catch Impro : Luxembourg vs. Bruxelles, Théâtre Le 10, *Luxembourg*, 20h30. Tél. 26 20 36 20. www.theatre10.lu

Festival Showcase, with Javier Narquin, Sarah Donnelly, Stephen Carlin, Adrien Arnoux, Carly Baker and Rory O'Hanlon, brasserie Marionnette, *Luxembourg*, 21h30. Tel. 42 12 17. Part of the Luxembourg Comedy Festival. Tickets: www.billetto.eu

KONTERBONT

Artisans du monde Metz, expo et vente équitable, basilique Saint-Pierre-aux-Nonnains, *Metz (F)*, 10h - 19h.

Walfer Bicherdeeg, Centre Prince Henri, *Walferdange*, 10h30 - 18h. www.bicherdeeg.lu

Wieder sehen. Neues sehen. Wiedereröffnung und Einweihung des Erweiterungsbaus, Moderne Galerie des Saarlandmuseums, *Saarbrücken (D)*, 11h. Tel. 0049 681 99 64-0. www.modernegalerie.org
Anmeldung erforderlich.

Les forts Thüngen et Obergünnewald, visite guidée, Musée Dräi Eechelen, *Luxembourg*, 14h30. Tél. 26 43 35. www.m3e.public.lu

Second Hand Sale, De Gudde Wëllen, *Luxembourg*, 15h. www.deguddewellen.lu

WAT ASS LASS | 17.11. - 26.11.

Die kleine Zauberflöte, Mitmach-Oper für Kinder von fünf bis zehn Jahren, Trifolion, *Echternach*, 15h. Tel. 26 72 39-1. www.trifolion.lu

Stühlchen Himmelblau, Clownstheater für Kinder ab fünf Jahren, Cube 521, *Marnach*, 16h. Tel. 52 15 21. www.cube521.lu

KONFERENZ

La lune - histoire et mythologie, avec Sylvia Pardi, maison de la culture, *Arlon (B)*, 16h. Tél. 0032 63 24 58 50. maison-culture-arlon.be

Les bibliothèques : sources de connaissance et d'inspiration, avec Franck Colotte, CAW, *Walferdange*, 16h. Tél. 33 01 44-1. www.caw-walfer.lu
Dans le cadre des « Walfer Bicherdeeg ».
Org. Bibliothèque nationale.

MUSEK

Saarländisches Staatssorchester, unter der Leitung von Nicholas Milton, Werke von Mahler, Congresshalle, *Saarbrücken (D)*, 11h. Tel. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland

Wunderkammer, Mosaik von 30-minütigen Konzerten, Philharmonie und Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, *Luxembourg*, 11h. Im Rahmen der „rainy days“.
Org. Philharmonie, Noise Watchers und Mudam.

Saxitude, jazz, brasserie Wenzel, *Luxembourg*, 11h. Tél. 26 20 52 98-5. www.brasseriawenzel.lu

Klangforum Wien, unter der Leitung von Emilio Pomarico, Werke von Reiter, Onishi und Grisey, Philharmonie, *Luxembourg*, 17h.

Tel. 26 02 27-1. www.philharmonie.lu
Im Rahmen der „rainy days“.

Duo Cécile, récital de flûte et de piano, œuvres entre autres de Chaminade, Martinu et Liebermann, avec Luisa Mauro (mezzosoprano), centre culturel Altrimenti, *Luxembourg*, 17h. Tél. 28 77 89 77. www.altrimenti.lu

Orchestre philharmonique royal de Liège, sous la direction de Christian Arming, œuvres de Nicolai, Tchaïkovski et Schumann, Centre des arts pluriels Ettelbruck, *Ettelbruck*, 17h. Tél. 26 81 26 81. www.cape.lu

Chorale municipale Sainte-Cécile Wooltz an den Orchester L'Estro armonico, énnert der Leedung vum Josy Putz, Wierker vun Händel, Mozart a Jongen, Kierch, *Wiltz*, 17h.

Orchestres d'harmonie et symphonique du conservatoire, sous la direction de Jean Thill et de Marc Meyers, œuvres de Navarro, Gershwin, Grieg, Bernstein et Dvorák, conservatoire, *Luxembourg*, 17h. Tél. 47 96 55 55. www.conservatoire.lu

Ensemble de la chapelle Saint-Marc, sous la direction de Jean Halsdorf, avec Véronique Nosbaum et Elena Tanase (soprano), Jeff Mack (alto), Marc Dostert (ténor), Jean-Paul Majerus (basse) et Maurice Clement (orgue), œuvres de Purcell et Händel, église, *Bissen*, 17h. Dans le cadre des Soirées musicales de Bissen. www.musicales-bissen.lu

Groovin High Group, Jazz, Hotel Leidinger, *Saarbrücken (D)*, 18h. Tel. 0049 681 93 27-0. www.leidinger-saarbruecken.de

Katy Carr, chanson, Ancien Cinéma Café Club, *Vianden*, 19h. Tel. 26 87 45 32. www.anciencinema.lu

D'Cojellico's Jangen, Gesangsquintett, Artikuss, *Soleuvre*, 20h. Tel. 59 06 40. www.artikuss.lu

Chamber Orchestra of Europe, sous la direction de Bernard Haitink, avec Hanno Müller-Brachmann (baryton-basse) et Anna Lucia Richter (soprano), œuvres de Mozart et Mahler, Philharmonie, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 02 27-1. www.philharmonie.lu

Fiorella Mannoia, pop, Den Atelier, *Luxembourg*, 20h. Tel. 49 54 85-1. www.atelier.lu

United Instruments of Lucilin, bal contemporain avec œuvres entre autres de Sarhan, Kerger, Zappa et du Chapelier fou, Carré, *Luxembourg*, 20h30. Dans le cadre des « rainy days ».

THEATER

Marius, salle des « Amis réunis », *Rencheux-Vielsalm (B)*, 15h.

Énnert eis, mat de Kanner vum SOS-Kannerduerf an Alexandra Bentz, Luisa Bevilacqua, Gianfranco Celestino, Catherine Elsen, Misch Feinen, Raphaël Gindt an Tammy Reichling, Aquatunnel, *Luxembourg*, 16h. Reservatioun: ennerteis@maskenada.lu oder Tel. 27 48 93 82. www.maskenada.lu

Mein Freund Harvey, von Mary Chase, mit dem Satiricon Theater, Tufa, *Trier (D)*, 17h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Stau! Mam Kabarä Sténkdéier, Mierscher Kulturhaus, *Mersch*, 17h. Tel. 26 32 43 1. www.kulturhaus.lu

Bezahlt wird nicht, Komödie von Dario Fo, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 18h. Tel. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland

Jemand zuhause, Open Stage, sparte4, *Saarbrücken (D)*, 20h. Tel. 0049 681 30 92-486. www.sparte4.de

Rory O'Hanlon, comedy, Scott's Pub, *Luxembourg*, 20h. www.scotts-pub.com
Part of the Luxembourg Comedy Festival. Tickets: www.billetto.eu

KONTERBONT

Glacismaart, pl. Auguste Laurent et parking Victor Hugo, *Luxembourg*, 10h - 17h.

Walfer Bicherdeeg, Centre Prince Henri, *Walferdange*, 10h - 18h. www.bicherdeeg.lu

Artisans du monde Metz, expo et vente équitable, basilique Saint-Pierre-aux-Nonnains, *Metz (F)*, 10h - 18h.

Marché de Noël en faveur des animaux, Maison des jeunes, *Esch*, 10h - 18h. www.amiavy.com

De Schräiner Biver, Theaterféierung, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 11h. Tel. 47 93 30-1. www.mnha.lu

Textes sans frontières - Afrique francophone, brunch littéraire avec des mises en voix de textes d'Akimi Bah, Sinzo Aanza, Aristide Tarnagda et Julien Mabiala Bissila, Banannefabrik, *Luxembourg*, 11h. www.kulturfabrik.lu

Journée No pasarán, avec dépôt de gerbe devant le monument, repas commun et présentation du recueil de poésie « Les pas d'un exil à l'encre rouge » par son auteure Manuela Parra, Centre de documentation sur les migrations humaines, *Dudelange*, 11h. Tél. 51 69 85-1. www.cdmh.lu
Inscription obligatoire pour le repas jusqu'au 14.11 : info@cdmh.lu ou tél. 51 69 85-1.
Org. Les amis des brigades internationales, CDMH, Ville de Dudelange et Manos abiertas.

Sonntagsschicht, Führung zur Industriekultur mit Peter Backes, Weltkulturerbe Völklinger Hütte, *Völklingen (D)*, 12h. Tel. 0049 6898 9 10 01 00. www.voelklinger-huette.org

Den alternative Liewensmëttelmaart, Tramsschapp, *Luxembourg*, 12h - 18h. Tel. 47 96 46 31. www.sosfaim.lu
Org. SOS Faim.

Manufaktur Dieudonné, Führung durch die Ausstellung, Luxemburger Spielkartenmuseum, *Grevenmacher*, 15h. Tel. 26 74 64 1. www.kulturhuf.lu

MO, 20.11.

KONFERENZ

Explorer la biodiversité végétale pour y découvrir les composés bioactifs des aliments santé de demain, avec Yvan Larondelle, Centre hospitalier de Luxembourg, *Luxembourg*, 18h30. Dans le cadre du cycle de conférences « Aliments,



E bësse Liewen an de Musée bréngt de „Schräiner Biwer“, deen am MNHA d'Liewen zu Lëtzebuerg am 19. Joerhonnert erkläert - den 19. November.

WAT ASS LASS | 17.11. - 26.11.

nutriments, compléments... manger devient-il dangereux pour la santé ? ».

Le rail dans la tourmente, avec Charles Legros, bibliothèque publique, *Vielsalm (B)*, 19h30.

MUSEK

Saarländisches Staatsorchester, unter der Leitung von Nicholas Milton, Werke von Mahler, Congresshalle, *Saarbrücken (D)*, 20h. Tel. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland

KONTERBONT

Créartif, workshop pour adolescents et jeunes adultes entre 12 et 30 ans, Kulturfabrik, *Esch*, 16h30. Tél. 55 44 93-1. www.kulturfabrik.lu Inscription obligatoire. Org. Service de la jeunesse d'Esch-sur-Alzette.

He named me Malala, Vorführung des Dokumentarfilms von Davis Guggenheim (D 2015. 88'. O.-Ton +Ut.), Utopia, *Luxembourg*, 19h. Im Rahmen der „Orange Week“.

DI, 21.11.

JUNIOR

A, B, Zeh, théâtre et danse avec la cie Kopla Bunz, pour enfants de six à douze ans, Rotondes, *Luxembourg*, 15h. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

Im Rahmen der „Orange Week“ gegen sexistische Gewalt gegen Frauen wird am 20. November der Dokumentarfilm „He Named me Malala“ im Utopia gezeigt.



KONFERENZ

Sucht als transversale Herausforderung, Symposium mit Referaten und Workshops, Université du Luxembourg, Maison du savoir, auditoire 3.330, *Esch*, 8h30 - 17h. www.uni.lu Org. Bachelor en sciences sociales et éducatives und Suchtverband Lëtzebuerg.

Alltagskultur und Aberglaube im Saarland - Standortbestimmung in der Zeit moderner Medien, Podiumsdiskussion mit Gunter Altenkirch, Franz Irsigler und Barbara Krug-Richter, Historisches Museum Saar, *Saarbrücken (D)*, 19h. Tel. 0049 681 5 06 45 01. historisches-museum.org

Mama, Papa, wéi liewe Flüchtlingen? Elterenowend mat Ana-Luisa Carrilho, Anola Bracaj a Valérie Schmit, maison des jeunes et de la culture, *Bettembourg*, 19h. www.kannerschlass.lu/eltereschoul Org. École des parents Janusz Korczak.

MUSEK

Orchestre philharmonique du Luxembourg, sous la direction de Gustavo Gimeno, Symphonie n° 5 de Prokofiev, Philharmonie, *Luxembourg*, 12h30. Tél. 26 02 27-1. www.philharmonie.lu

Concert ActArt, avec les professeurs du conservatoire de la Ville de Luxembourg, œuvres entre autres de Kreutzer, Debussy et Piazzolla, conservatoire, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 96 55 55. www.conservatoire.lu

Eva-Maria Westbroek et le Chamber Orchestra of Europe, sous la direction de Bernard Haitink, œuvres de Mozart et Wagner, Philharmonie, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 02 27-1. www.philharmonie.lu

Jean-Pierre Pinet, Florence Stroesser et Étienne Mangot, trio pour flûte, violon et violoncelle, œuvres de Haydn, basilique Saint-Pierre-aux-Nonnains, *Metz (F)*, 20h.

Kelly Sloan + Bartleby Delicate, folk/soul, Konrad Cafe & Bar, *Luxembourg*, 21h. Tél. 26 20 18 94. facebook.com/Konradcafe

THEATER

Crabe rouge + Terre rouge, mises en voix de textes de Julien Mabiala Bissila et Aristide Tarnagda, Université du Luxembourg, campus Belval, *Esch*, 10h. Dans le cadre de « Textes sans frontières - Afrique francophone ». www.kulturfabrik.lu

Tom auf dem Lande, von Michel Marc Bouchard, Inszenierung von Max Claessen, mit Christiane Motter, Gintare Parulyte, Konstantin Rommelfangen und Pitt Simon, Théâtre des Capucins, *Luxembourg*, 20h. Tel. 47 08 95-1. www.lestheatres.lu

Stau! Mam Kabarä Sténkdéier, Mierscher Kulturhaus, *Mersch*, 20h. Tel. 26 32 43 1. www.kulturhaus.lu

Welcome to Paradise, de Carole Lorange, avec Rita Bento dos Reis, Sophie Langevin et Jérôme Varanfrain, Théâtre d'Esch, *Esch*, 20h. Tél. 27 54 50 10. www.esch.lu/culture/theatre Dans le cadre du projet « Mär sinn Escher ». Org. en coll. avec le Théâtre d'Esch, l'Asti, le lycée Michel Lucius, le centre culturel Kinneksbond Mamer et le Mierscher Kulturhaus.

Chistian Henze, Comedy-Kochshow, Trifolion, *Echternach*, 20h. Tel. 26 72 39-1. www.trifolion.lu

Les serpents, de Marie N'Diaye, Théâtre du Saulcy, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 72 74 06 58. univ-lorraine.fr/culture/espacebm

KONTERBONT

Renc'Art - Kunstobjekt des Monats: Foni Tissens „Jahrmarkt“, detaillierte Analyse des Kunstobjekts mit ausführlichen Erklärungen, Musée national d'histoire et d'art,

Luxembourg, 12h30. Tel. 47 93 30-1. www.mnha.lu Sprache: GB.

Ghazi Abdel-Qhadir, Lesung und Gespräch mit dem Autor, Citim, *Luxembourg*, 18h30. www.citim.lu Org. Action solidarité Tiers Monde.

MI, 22.11.

KONFERENZ

Urban Warfare: Challenges with Respect to International Humanitarian Law Application and Humanitarian Consequences, with Vaios Koutroulis, bâtiment Weicker, *Luxembourg*, 12h. www.uni.lu Org. Croix-Rouge luxembourgeoise.

Es lebe die Herrin, unser König. Maria Theresias Herrschaft im Spannungsfeld der Geschlechter, mit Sandra Hertel, Musée Dräi Eechelen, *Luxembourg*, 18h. Tel. 26 43 35. www.m3e.public.lu Im Rahmen der Ausstellung „300 Jahre Maria Theresia“.

Visual Trumpery, with Alberto Cairo, Université du Luxembourg, campus Limpertsberg, bâtiment des sciences, *Luxembourg*, 18h. Tel. 46 66 44 60 00. www.uni.lu Org. European Court of Auditors.

Dossin : l'antichambre d'Auschwitz, avec Laurence Schram, Neimënster, *Luxembourg*, 18h30. Tél. 26 20 52-1. www.uni.lu Org. C2DH, le comité Auschwitz Luxembourg et MemoShoah Luxembourg.

Fragile Affairs - A Porcelain Love Story, by Laura Staßer, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, *Luxembourg*, 18h30. Tel. 45 37 85-1. www.mudam.lu Org. Design Friends.

Pour quelques étoiles de plus. Quelle politique européenne pour la France ? Jean-Dominique Giuliani en discussion avec Frank Baasner, Neimënster, *Luxembourg*, 19h. Tél. 26 20 52-1. www.neimenster.lu Org. Institut Pierre Werner.

Typospektive: Künstler - Designer - Typografen, mit Andreas Hogan, Kulturhuef, *Grevenmacher*, 19h30. Tel. 26 74 64 1. www.kulturhuef.lu Im Rahmen der Vortragsreihe „Wou d'Rief laanscht d'Musel ...“.

WAT ASS LASS | 17.11. - 26.11.

MUSEK

La bohème, Oper von Giacomo Puccini, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Symphonieorchester des Bayerischen Rundfunks, unter der Leitung von Mariss Jansons, Bruckners Symphonie n° 8, Philharmonie, Luxembourg, 20h. Tel. 26 02 27-1. www.philharmonie.lu

London Grammar, indie pop, Rockhal, Esch, 20h. Tel. 24 55 51. www.rockhal.lu

Coely, hip hop/soul/funk, support: MC Maz, Kulturfabrik, Esch, 20h. Tel. 55 44 93-1. www.kulturfabrik.lu

Curtis Harding, soul, Rotondes, Luxembourg, 20h30. Tel. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

COVER And So I Watch You From Afar, post rock, Rockhal, Esch, 20h30. Tel. 24 55 51. www.rockhal.lu

Sri Nassu Bowe, latin acoustic, Lënster Stuff, Junglinster, 20h30. www.fb.com/lensterstuff

Bergfilm, electro synth pop, support: Cosmokramer, De Gudde Wëllen, Luxembourg, 21h. www.deguddewellen.lu

THEATER

Que ta volonté soit Kin + Convulsions, mises en voix de textes de Sinzo Aanza et Hakim Bah, Université du Luxembourg, campus Belval, Esch, 10h. www.uni.lu
Dans le cadre de « Textes sans frontières - Afrique francophone ». www.kulturfabrik.lu

Lenz, von Georg Büchner, Inszenierung von Frank Feitler, mit Luc Feit, Théâtre national du Luxembourg, Luxembourg, 20h. Tel. 26 44 12 70 1. www.tnl.lu

Kein Licht, ein Thinkspiel nach Elfriede Jelinek, für Schauspieler, Sänger, Musiker und elektronische Musik in Echtzeit, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tel. 47 08 95-1. www.lestheatres.lu
Voir regards p. 12

Stau! Mam Kabarä Sténkdéier, Mierscher Kulturhaus, Mersch, 20h. Tel. 26 32 43 1. www.kulturhaus.lu

Gentlemen déménageurs, de Julien Antonin, mise en scène de Jean-Philippe Azema, avec la cie Les lucioles, Théâtre d'Esch,

Esch, 20h. Tel. 27 54 50 10. www.esch.lu/culture/theatre
COMPLET !

Mon théâtre, techniques de pointe expliquées à mes voisins, carte blanche de danse avec Loïc Touzé et Clémentine Deluy, Arsenal, Metz (F), 20h. Tel. 0033 3 87 39 92 00. www.arsenal-metz.fr

Tout Nu(e)s, théâtre d'improvisation, Konrad Cafe & Bar, Luxembourg, 20h. Tel. 26 20 18 94. facebook.com/Konradcafe

Les serpents, de Marie N'Diaye, Théâtre du Saulcy, Metz (F), 20h. Tel. 0033 3 72 74 06 58. univ-lorraine.fr/culture/espacebm

D'Kachboun, Kollektivkreatioun vun a mat Frédérique Colling, Catherine Elsen a Rosalie Maes, centre culturel Schungfabrik, Tétange, 20h.

Skylight, de David Hare, mise en scène de Jérôme Varanfrain, avec Véronique Fauconnet, Denis Jousselin et Brice Montagne, Théâtre ouvert Luxembourg, Luxembourg, 20h30. Tel. 49 31 66. www.tol.lu

KONTERBONT

Up to Eleven, visite guidée (GB), danse, performances, musique, projections et conférences, Mudam Café, Luxembourg, 18h - 23h. Tel. 45 37 85 970. www.mudam.lu

DO, 23.11.

KONFERENZ

Social Networks and Entrepreneurship. Evidence from a Historical Episode of Industrialization, with Javier Mejia Cubillos, Université du Luxembourg, Maison des sciences humaines, Esch, 10h. www.uni.lu

La danse à deux des couples, avec Camille Labaki, Banque internationale à Luxembourg, Luxembourg, 19h. Dans le cadre de l'« Orange Week ». Org. fondation Maison de la porte ouverte et fondation Pro Familia.

Argumente gegen Stammtischparolen. Populismus aus der Mitte der Gesellschaft. Wie kann man kontern? Interaktiver Vortrag mit Klaus-Peter Hufer, Brasserie, Campus eduPôle, Walferdange, 19h. Einschreibung erforderlich: info@zpb.lu oder



Kelly Sloan, Singer-Songwriterin aus Nord-Amerika, gastiert am 21. November im Café Konrad in Luxemburg.

Tel. 24 77 52 14.
Org. Zentrum fir politesch Bildung.

L'Electrophone 33 : The Residents - les « habitants » du studio d'enregistrement, par Dominique Fellmann, BAM, Metz (F), 19h30. Tel. 0033 3 87 39 34 60. www.trinitaires-bam.fr
En partenariat avec le Forum-IRTS de Lorraine.

Firwat si Provokatioune gutt? A wéi iwwersti mir dës ustrengend Zäit? Elterenowend mat der Marielle Dostert, Festsall, Scheidgen, 19h30. www.kannerschlass.lu/eltereschoul
Org. École des parents Janusz Korczak.

Israël-Palestine : Responsabilités européennes d'hier et d'aujourd'hui et leviers d'action, table ronde avec Bichara Khader, Véronique de Keyser et François Dubuisson, Neimënster, Luxembourg, 20h. Tel. 26 20 52-1. www.neimenster.lu
Org. Comité pour une paix juste au Proche-Orient en coll. avec neimënster, forum, Amis du Monde diplomatique et Altrimenti.

MUSEK

Orchestre philharmonique du Luxembourg, sous la direction de Gustavo Gimeno, avec Krystian Zimerman (piano), œuvres de Ives et Bernstein, Philharmonie, Luxembourg, 19h. Tel. 26 02 27-1. www.philharmonie.lu

Low Society, blues rock, Spirit of 66, Verviers (B), 20h. Tel. 0032 87 35 24 24. www.spiritof66.be

Milky Chance, pop, Rockhal, Esch, 20h30. Tel. 24 55 51. www.rockhal.lu

Loïc Nottet, electro pop, Rockhal, Esch, 20h30. Tel. 24 55 51. www.rockhal.lu

The Residents, pop, support: LPLPO, BAM, Metz (F), 20h30. Tel. 0033 3 87 39 34 60. www.trinitaires-bam.fr

THEATER

Grand Guignol Reloaded, Blut-Splatter-Horror-Spektakel, Theater Trier, Trier (D), 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

Lenz, von Georg Büchner, Inszenierung von Frank Feitler, mit Luc Feit, Théâtre national du Luxembourg, Luxembourg, 20h. Tel. 26 44 12 70 1. www.tnl.lu

Fury, chorégraphie de Sarah Baltzinger, Kinneksbond, Mamer, 20h. Tel. 26 39 5-100. www.kinneksbond.lu

Christopher Köhler, Comedy, Tufa, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Kein Licht, ein Thinkspiel nach Elfriede Jelinek, für Schauspieler, Sänger, Musiker und elektronische Musik in Echtzeit, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tel. 47 08 95-1. www.lestheatres.lu
Voir regards p. 12

Stau! Mam Kabarä Sténkdéier, Mierscher Kulturhaus, Mersch, 20h. Tel. 26 32 43 1. www.kulturhaus.lu

Face à la mer, pour que les larmes deviennent des éclats de rire, chorégraphie de Radhouane El Meddeb, Arsenal, Metz (F), 20h. Tel. 0033 3 87 39 92 00. www.arsenal-metz.fr

WELTMUSEK

Willis Tipps



Mali mit Streichquartett

Das „Kronos Quartet“, ein renommiertes US-amerikanisches Streichquartett, ist nicht nur für seine Einspielungen zeitgenössischer „ernster“ Musik berühmt, sondern auch für seine Kooperationen mit Musikern aus dem Bereich der Weltmusik. Wenn es daher ein Ensemble wie das **Trio Da Kali**, das zuvor lediglich eine EP veröffentlicht hat, auf ihrem Debutalbum begleitet, muss dieses eine ganz besondere Formation sein. Zum Trio Da Kali gehört Hawa Kassé Mady Diabaté, die zweifellos eine der besten Vokalistinnen Malis ist und deren Vater schon eine westafrikanische Sängerlegende war. Aus Guinea stammt der Ballaphon-Meister Fodé Lassana Diabaté, der schon viele große Namen Westafrikas begleitet hat und hier alles zeigt, was auf dem dem Instrument möglich ist. Mamadou Kouyaté, der Sohn des malischen Bandleaders Bassekou Kouyaté, spielt dazu tragende Läufe auf seiner Bass-Ngoni. **Ladilikan** heißt das Album, das dieses exzellente Trio zusammen mit dem Kronos Quartet eingespielt hat und es ist ein wahres Meisterwerk geworden!

Trio Da Kali and Kronos Quartet - Ladilikan (World Circuit)



Iranisch-türkische Berührungspunkte

Die Schwestern Marjan und Mahsa Vahdat sind die führenden internationalen Botschafterinnen des in Iran weitgehend unterdrückten Frauengesangs. Sie haben einige Platten gemeinsam aufgenommen, sind aber auch getrennte Wege gegangen. Auf **Endless Path** kooperiert

Mahsa Vahdat nun mit dem türkischen Sänger **Coskun Karademir**, der auch die Kopuz-Laute spielt, und mit einem dreiköpfigen traditionellen Ensemble. Abwechselnd tragen sie Vertonungen von Gedichten Dschalal ad-din Rumis und Yunus Emres vor. Rumi, der im 13. Jahrhundert lebte, gilt als einer der bedeutendsten persischen Dichter. Sein Zeitgenosse Yunus Emre war einer der ersten, der in türkischer Sprache dichtete; der Sage nach ist er sogar Rumi persönlich begegnet. Die Platte wurde in Oslo im Emanuel Vigeland Mausoleum aufgezeichnet, das einen atemberaubenden Hall aufweist. Wenn zwei große Stimmen Verse legendärer Poeten unter solchen akustischen Bedingungen aufnehmen, entsteht etwas wirklich Großartiges.

Mahsa Vahdat & Coskun Karademir - Endless Path (Kirkelig Kulturverksted)



Irlands lebendige Tradition

Eoin Dillon gehörte 1987 zu den Gründungsmitgliedern der Dubliner Gruppe Kila und hat als Gastmusiker schon U2, Sinéad O'Connor und Baaba Maal begleitet. Dillon spielt die Tin Whistle und die Uilleann Pipes, diesen besonderen Typ des irischen Dudelsacks, der durch einen unter

dem rechten Arm befestigten Blasebalg mit Luft versorgt wird. Auf Dillons drittem Soloalbum sind insgesamt 16 weitere Musiker mitbeteiligt, die neben den üblichen, im irischen Folk gebräuchlichen Instrumenten gelegentlich Blechblasinstrumente, das Hackbrett und das Cembalo erklingen lassen. Auf **Pondelorum** finden sich 10 Instrumentalstücke; darunter melancholische Airs wie auch flotte Jigs und Reels, die von Dillon selbst komponiert wurden. Das ist genau das richtige Album für Leute, die erstklassig eingespielte, traditionelle irische Musik mögen, aber nicht auf puristischer Instrumentierung bestehen.

Eoin Dillon - Pondelorum (Buda Musique)

Transglobal
World Music Chart



November Top 5

1. **Saeid Shanbehzadeh - Pour-Afrigha** (Buda Musique) Iran
2. **Trio Da Kali and Kronos Quartet - Ladilikan** (World Circuit) Mali/USA
3. **Lo'Jo - Fonetiq Flowers** (World Village) Frankreich
4. **Tribalistas - Tribalistas** (Phonomotor) Brasilien
5. **Saz'iso - At Least Wave Your Handkerchief At Me** (Glitterbeat) Albanien

Die TWMC TOP 20/40 bei: www.transglobalwmc.com/,
Facebook „Mondophon auf Radio ARA“ und www.woxx.lu/author/Kloppottek
(Willi Klopptek)

WAT ASS LASS | 17.11. - 26.11.

Boomer XYZ, neuer Zirkus von Max Hinger, mit der Compagnie Majo, Centre des arts pluriels Ettelbruck, *Ettelbruck, 20h*. Tel. 26 81 26 81. www.cape.lu

Les serpents, de Marie N'Diaye, Théâtre du Saulcy, Metz (F), *20h*. Tél. 0033 3 72 74 06 58. univ-lorraine.fr/culture/espacebm

E perséinleche Fligerticket, vum Lev Kazarmosvkis, iwwersat vum der Marthy Thull, mam Theaterclub „Rido op“, Sall Edmond Dune vum Centre Hospitalier Neuro-Psychiatrique, *Ettelbruck, 20h*. Reservatioun: Tel. 691 84 93 98.

Skylight, de David Hare, mise en scène de Jérôme Varanfrain, avec Véronique Fauconnet, Denis Jousset et Brice Montagne, Théâtre ouvert Luxembourg, *Luxembourg, 20h30*. Tél. 49 31 66. www.tol.lu

KONTERBONT

Music Quiz, De Gudde Wëllen, *Luxembourg, 18h30*. www.deguddewellen.lu
Am Kader vun „25 Joer Radio Ara“.

Renc'Art - Kunstobjekt des Monats: Foni Tissens „Jahrmarkt“, detaillierte Analyse des Kunstobjekts mit ausführlichen Erklärungen, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg, 19h*. Tel. 47 93 30-1. www.mnha.lu
Sprache: GB.

Äerdschëff Open Meeting, Center for Ecological Learning, *Beckerich, 19h*. www.cell.lu

Figuenowend, mam Figuebauer Francis Honoré, Ettelbrécker Bibliothéik, *Ettelbruck, 19h30*. Tel. 26 81 15 32. www.ettel-biblio.lu

Désœuvrés 13, avec Julien Jeusette, Anne-Marie Reuter et Eric Meyers, Rocas, *Luxembourg, 19h30*. Tél. 27 47 86 20. www.rocas.lu

Kuerz Chronik vum Menn Malkowitsch sengen Deeg an der Loge, Liesung a Gespréich mam Nico Helminger, Centre national de littérature, *Mersch, 19h30*. Tel. 32 69 55-1. cni.public.lu

Schwingungen - Les haut-parleurs, Live Hörspiel von Sébastien David mit anschließendem Autorengespräch, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D), 20h*. Tel. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland
Im Rahmen des Festival Primeurs.

Hochzäitsnuecht, Virféierung vum Pol Cruchten sengem Film (L 1992. Mat Myriam Muller, Thierry Van Werveke a Paul Scheuer. 108'. O-Toun), a Präsenz vum Réalisateur a vum Paul Lesch, Kinosh, *Esch, 20h30*. www.kulturfabrik.lu
Am Kader vum Zykel „Films made in Luxembourg“. Org. Kulturfabrik a CNA.

FR, 24.11.

KONFERENZ

Regelen a Grenzen an der Erzéiung, Grousselterecafé mat der Rolande Fellerich, Club Haus Sauerwisen, *Rumelange, 14h*. www.kannerschlass.lu/eltereschoul
Org. École des parents Janusz Korczak.

Edward Steichen et Lucien Clergue, une rencontre dans l'histoire de la photographie, table ronde avec Anne Clergue, Yolande Clergue, Robert Pujade et Françoise Poos, Cercle Cité, *Luxembourg, 18h30*. Tél. 47 96 51 33. www.cerclecite.lu
Dans le cadre de l'exposition « Lucien Clergue: poète photographe ».

Bilder wirken: Das Potenzial ästhetischer Wahrnehmung für die Therapie, mit Sonja Pöppel, Maison d'accueil des sœurs franciscaines, *Luxembourg, 19h*. www.alatd.lu
Org. Association luxembourgeoise des art-thérapeutes diplômés.

MUSEK

Grégoire Baumberger, récital de piano, œuvres de Liszt et Beethoven, conservatoire, *Luxembourg, 12h30*. Tél. 47 96 55 55. www.conservatoire.lu
Dans le cadre des Concerts de midi.

Guillaume Tell, Oper von Gioachino Rossini, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D), 19h*. Tel. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Bopebistrot, mam Serge Tonnar a Legotrip, Café Schaack, *Mersch, 19h*. Tel. 27 48 93 82 oder bopebistrot@maskenada.lu
Org. Maskénada.

Orchestre philharmonique du Luxembourg, sous la direction de Gustavo Gimeno, avec Krystian Zimerman (piano), œuvres de Bernstein et Prokofiev, after-concert du Claire Parsons Quartet à 21h, Philharmonie, *Luxembourg, 19h*. Tél. 26 02 27-1. www.philharmonie.lu

WAT ASS LASS | 17.11. - 26.11.

Philharmonisches Orchester Brest, unter der Leitung von Georg Mais, mit Sebastian Berner (Trompete), Werke von Beethoven und Haydn, Cube 521, *Marnach*, 20h. Tel. 52 15 21. www.cube521.lu

Caroline Delume, récital de guitare, œuvres entre autres de Samazeuilh, Lacroix et Lorenzo, Arsenal, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 39 92 00. www.arsenal-metz.fr
Dans le cadre du festival « Il pleut des cordes ».

Aliose, pop, Les Trinitaires, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 20 03 03. www.trinitaires-bam.fr

Luma Luma meets Chris Pillot, rencontre de musique et de peinture, Becher Gare, *Bech*, 20h. Réservation : lumaluma@pt.lu

Les lauréats du conservatoire, orchestre des enseignants sous la direction de Carlo Jans, avec André Mousset, Valérie Remy, Tingshuo Yang et Laetitia Shi, œuvres entre autres de Haydn et Mozart, conservatoire, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 96 55 55. www.conservatoire.lu

Low Society + Anson Funderburgh + Big Joe Maher, blues, Sang a Klang, *Luxembourg*, 20h. Tel. 691 43 91 56. www.sangaklang.lu
Siehe tickets to win.

Tief verwurzelter Blues mit weiblichem Lead: „Low Society“ spielen am 23. November im Spirit of 66 in Verviers und am 24. November zusammen mit Anson Funderburgh und Big Joe Maher im Sang & Klang, Pfaffenthal.

Marley's Ghost, tribute to Bob Marley, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 20h30. Tél. 0032 87 35 24 24. www.spiritof66.be

Djevara Redux + Charlotte Bridge, acoustic/alternative/punk + melancholic dreaming pop, Kulturcafé am Kulturhuf, *Grevenmacher*, 21h.

Irina, soirée musico-gastronomique, Casa Fabiana, *Luxembourg*, *dîner à 19h, début du concert, 21h*. Tél. 26 19 61 82. www.casafabiana.lu

THEATER

Les particules élémentaires, de Michel Houellebecq, par la cie Si vous pouviez lécher mon cœur, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 19h. Tél. 47 08 95-1. www.lestheatres.lu

Im Herzen tickt eine Bombe - Un Obus dans le coeur, von Wajdi Mouawad, Werkstattinszenierung mit anschließendem Publikumsgespräch, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h. Tel. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland
Im Rahmen des Festivals Primeurs.

Die Dreigroschenoper, Schauspiel von Bertolt Brecht, Theater Trier, *Trier (D)*, 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

Plakeg a mat vill Gejääz, mat Tri2Pattes, Hall Omnisports « Henri Schmitz », *Esch*, 20h. Reservatioun: nico.engel@esch.lu oder SMS op den 691 18 35 85.

Mein Freund Harvey, von Mary Chase, mit dem Satiricon Theater, Tufa, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Stau! Mam Kabarä Sténkdéier, Mierscher Kulturhaus, *Mersch*, 20h. Tel. 26 32 43 1. www.kulturhaus.lu

E perséinleche Fligerticket, vum Lev Kazarmosvskis, iwwersat vun der Marthy Thull, mam Theaterclub „Rido op“, Sall Edmond Dune vum Centre Hospitalier Neuro-Psychiatrique, *Ettelbrück*, 20h. Reservatioun: Tel. 691 84 93 98.

Frühlingsgefühle - L'éveil du printemps, von Aiat Fayez, Werkstattinszenierung mit anschließendem Autorengespräch, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 20h30. Tel. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland
Im Rahmen des Festivals Primeurs.

KONTERBONT

Zesumme strécken an häkelen, Mesa, *Esch*, 15h.

Apéro Tricot, centre culturel Altrimenti, *Luxembourg*, 16h. Tél. 28 77 89 77. www.altrimenti.lu
Inscription obligatoire : back-office@altrimenti.lu

Roberto Vallepiano : Cuba, geografia del desiderio, présentation de livre et séance de dédicace, cercle culturel Eugenio Curiel, *Luxembourg*, 19h.

Sparte Queer, für LGBTIQ und alle, sparte4, *Saarbrücken (D)*, 21h. Tel. 0049 681 30 92-486. www.sparte4.de

SA, 25.11.

JUNIOR

Mini Paper City, workshop d'art et d'illustration pour enfants de six à dix ans, Kulturhaus Niederanven, *Niederanven*, 14h - 16h30. Tél. 26 34 73-1. www.khn.lu
Inscription obligatoire.

Playgirls and Gameboys, ludothèque pour enfants à partir de trois ans, Rotondes, *Luxembourg*, 14h. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

TICKETS TO WIN

Die woxx verschenkt diesmal 4 Eintrittskarten zu folgendem Konzert:

Low Society + Anson Funderburgh + Big Joe Maher

Freitag, 24. November - 20.30 Uhr, im „Sang a Klang“, Luxembourg - Pfaffenthal.

Veranstalter: Blues Club Lëtzebuerg

Interessiert?

Einfach anrufen, am Montag zwischen 9 und 12 Uhr. Tel. 29 79 99-0. Oder hinterlassen Sie einen Kommentar unter dem entsprechenden Post auf www.facebook.com/woxxagenda.lu

Org. CAPEL, Ville de Luxembourg, Spillfabrik et Rotondes.

Adventsatelier, Bastelworkshop für Kanner, Musée « A Possen », *Bech-Kleinmacher*, 14h - 17h. Tel. 23 69 73 53. www.musee-possen.lu
Aschreiwung erwünscht.

Nous fabriquons des casques/masques, atelier pour enfants de cinq à douze ans, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 15h - 17h. Tél. 22 50 45. www.casino-luxembourg.lu
Inscription obligatoire.

Peter Pan, Musical, für Kinder ab vier Jahren, Trifolion, *Echternach*, 15h. Tel. 26 72 39-1. www.trifolion.lu

Potjesman, Pantomime und Objekttheater für Kinder von anderthalb bis vier Jahren, Rotondes, *Luxembourg*, 15h + 17h. Tel. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

La fabrique musicale, avec le Calefax Reed Quintet, pour enfants de cinq à neuf ans, Philharmonie, *Luxembourg*, 17h. Tél. 26 02 27-1. www.philharmonie.lu

KONFERENZ

Guitare classique, une histoire inédite des origines au 20e siècle, par Danielle Ribouillault, Arsenal, *Metz (F)*, 16h. Tél. 0033 3 87 39 92 00. www.arsenal-metz.fr
Dans le cadre du festival « Il pleut des cordes ».

MUSEK

Mateusz Rzewuski, récital d'orgue, œuvres de Muffat, Bach, Rzewuski et Mendelssohn, cathédrale Notre-Dame, *Luxembourg*, 11h.



WAT ASS LASS | 17.11. - 26.11.

Anger Fest Vol. 2: Metal Against Animal Cruelty, with Exposer, Sublind, Cosmogon, Scarlet Anger, Last Prophecy and Burning Witches, Kulturfabrik, *Esch*, 18h30. Tel. 55 44 93-1. www.kulturfabrik.lu
Org. Screaming Skull, Scarlet Anger and Kulturfabrik.

Classes de guitare du conservatoire à rayonnement régional Gabriel Pierné-Metz Métropole, sous la direction de Romain Fargeas, Arsenal, *Metz (F)*, 18h30. Tél. 0033 3 87 39 92 00. www.arsenal-metz.fr
Dans le cadre du festival « Il pleut des cordes ».

Acus Vacuum + Rhesus Positif + Prima Nocta + Skoll, pagan, L'Entrepôt, *Arlon (B)*, 18h30. Tél. 0032 63 45 60 84. www.entrepotarlou.be

Die Zauberflöte, Oper von Wolfgang Amadeus Mozart, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Grigory Sokolov, Klavierkonzert, Werke von Haydn und Beethoven, vor dem Konzert: Vortrag von Helmut Loos: „Der Heros und seine Geschichten. Beethovens Mythos und seine Historie“ um 19h15, Philharmonie, *Luxembourg*, 20h. Tel. 26 02 27-1. www.philharmonie.lu

Voodoo Kingdom, with special guests Renata van der Vyver (viola) and Jérôme Klein (keyboards), Philharmonie, *Luxembourg*, 20h. Tel. 26 02 27-1. www.philharmonie.lu

Der Fall Sola. Neuste Sendbriefe vom Dolmetschen, mit dem Liquid Penguin Ensemble, Neimënster, *Luxembourg*, 20h. Tel. 26 20 52-1. www.neimenster.lu
Org. Neimënster und die Akademie der Künste Hamburg.

Gypsie Planet, jazz, Arsenal, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 39 92 00. www.arsenal-metz.fr
Dans le cadre du festival « Il pleut des cordes ».

Dëppegeisser & Friends, Kulturhaus Niederanven, *Niederanven*, 20h. Tel. 26 34 73-1. www.khn.lu

Elements session 2, with La Base & Tru Comers, Hotrox & 8Cee EP Release, GooMar, Mr Charly, Headmasta, DJ Schwan, Human Mic, Mope, Fatal Fury Crew and DJ Funkstarr, Rotondes, *Luxembourg*, 20h. Tel. 26 62 20 07. www.rotondes.lu
Org. De Läbbel.



Une rencontre entre la peinture et la musique - et le tout dans un lieu de transit : « Luma Luma meets Chris Pillot », le 24 novembre au restaurant Becher Gare.

Las Krudas, hip-hop, Hariko, *Luxembourg*, 20h - 21h. www.hariko.lu

Curiosity, tribute to The Cure, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 20h30. Tél. 0032 87 35 24 24. www.spiritof66.be

Parlor Snakes + Dirty Work of Soul Brothers, rock, Le Gueulard plus, *Nilvange (F)*, 20h30. Tél. 0033 3 82 54 07 07. www.legueulardplus.fr

Mytallica, tribute to Metallica, Duksaal, *Freudenburg (D)*, 21h. Tel. 0049 6582 2 57. www.duksaal.com

Core Songwriter Night, De Gudde Wëllen, *Luxembourg*, 21h. www.deguddewellen.lu
Org. Grund Club Luxembourg.

Ruppert Pupkin, Elektro-Folk, sparte4, *Saarbrücken (D)*, 23h. Tel. 0049 681 30 92-486. www.sparte4.de
Im Rahmen des Festival Primeurs.

PARTY/BAL

80s Party, Den Atelier, *Luxembourg*, 23h. Tel. 49 54 85-1. www.atelier.lu

THEATER

Ennert eis, mat de Kanner vum SOS-Kannerduerf an Alexandra Bentz, Luisa Bevilacqua, Gianfranco Celestino, Catherine Elsen, Misch

Feinen, Raphaël Gindt an Tammy Reichling, Aquatunnel, *Luxembourg*, 16h. Reservatioun: ennerteis@maskenada.lu oder Tel. 27 48 93 82. www.maskenada.lu

Inside Georges, von Emmanuelle Destremeau, Werkstattinszenierung mit anschließendem Autorengespräch, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 18h. Tel. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland
Im Rahmen des Festivals Primeurs.

Les particules élémentaires, de Michel Houellebecq, par la cie Si vous pouviez lécher mon cœur, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 19h. Tél. 47 08 95-1. www.lestheatres.lu

Hinter der Fassade (Die Kehrseite der Medaille), Schauspiel von Florian Zeller, Theater Trier, *Trier (D)*, 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

Hieronymus und der Meister sind auch da, Tanzstück von Susanne Linke, Theater Trier, *Trier (D)*, 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18. www.theater-trier.de

Auf der Insel - Sur une île, von Camille de Toledo, Werkstattinszenierung mit anschließendem Autorengespräch, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland
Im Rahmen des Festivals Primeurs.

Mein Freund Harvey, von Mary Chase, mit dem Satiricon Theater, Tufa, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Wanderer, Choreographie von Hannah Ma, Théâtre d'Esch, *Esch*, 20h. Tel. 27 54 50 10. www.esch.lu/culture/theatre
Im Rahmen des Projekts „Mär sinn Esch“.

Paranormal Festivity - Begeisterte Weihnachten, Weihnachtskomödie der SCHMIT-Z Family, Tufa, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de
Org. Schmit-Z e.V..

Danceperados of Ireland, irish tapdance, Centre des arts pluriels Ettelbruck, *Ettelbruck*, 20h. Tel. 26 81 26 81. www.cape.lu

Skylight, de David Hare, mise en scène de Jérôme Varanfrain, avec Véronique Fauconnet, Denis Joussetin et Brice Montagne, Théâtre ouvert Luxembourg, *Luxembourg*, 20h30. Tél. 49 31 66. www.tol.lu

Mitch-Match Impro : Les Improtozaures vs Les Indécis, Théâtre Le 10, *Luxembourg*, 20h30. Tél. 26 20 36 20. www.theatre10.lu

Die 24 Stunden der Tina Pools auf der Suche nach ihrem Glück, von Marie Henry, Werkstattinszenierung mit anschließendem Autorengespräch, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 21h. Tel. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland
Im Rahmen des Festivals Primeurs.

KONTERBONT

Marche orange, marche pour la lutte contre la violence à l'égard des femmes, départ au parking Glacis, *Luxembourg*, 11h. Dans le cadre de l'« Orange Week ».

Repair Café, Pomhouse, *Dudelange*, 14h - 17h. Tel. 52 24 24 1. www.cna.public.lu

Atelier d'autodéfense, CID Fraen a Gender, *Luxembourg*, 14h. Tél. 24 10 95 1. www.cid-fg.lu
Dans le cadre de l'« Orange Week ».

Visite guidée avec lampe à carbure, Musée national des mines de fer luxembourgeoises, *Rumelange*, 14h, 15h + 16h. Tel. 56 56 88. www.mnm.lu
Inscription obligatoire : Tél. 56 56 88.

Dîner vegan, Mesa, *Esch*, 19h. Inscription obligatoire : carla.orazi@education.lu

WAT ASS LASS | 17.11. - 26.11.

SO, 26.11.

JUNIOR

Der gestiefelte Kater, musikalisches Märchen, Theater Trier, *Trier (D)*, 11h. Tel. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

La fabrique musicale, avec le Calefax Reed Quintet, pour enfants de cinq à neuf ans, Philharmonie, *Luxembourg*, 11h + 15h. Tél. 26 02 27-1. www.philharmonie.lu

Ein Känguru wie Du, Weihnachtsmärchen von Ulrich Hub, für Kinder ab drei Jahren, Tufa, *Trier (D)*, 11h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Potjesman, Pantomime und Objekttheater für Kinder von anderthalb bis vier Jahren, Rotondes, *Luxembourg*, 11h, 15h + 17h. Tel. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

Josette, de Martine Godard et Vincent Raoult, par la cie Arts & Couleurs, pour enfants à partir de neuf ans, maison de la culture, *Arlon (B)*, 11h + 15h. Tél. 0032 63 24 58 50. maison-culture-arlon.be

6e Marché du livre pour enfants, Kinneksbond, *Mamer*, 14h - 18h. Tél. 26 39 5-100. www.kinneksbond.lu

Lumi'art, atelier théâtre et projection en famille, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 15h - 17h. Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu
Inscription obligatoire.

Ein Sommernachtstraum, performative Lesung von William Shakespeares Verwechslungskomödie, mit Tammy Reichling, Kinneksbond, *Mamer*, 15h + 17h. Tel. 26 39 5-100. www.kinneksbond.lu

KONFERENZ

Migrations globales et exploitation des travailleurs migrants, avec Carole Reckinger, Centre de documentation sur les migrations humaines, *Dudelange*, 15h. Tél. 51 69 85-1. www.cdmh.lu

MUSEK

Nuzut Trio, jazz, brasserie Wenzel, *Luxembourg*, 11h. Tél. 26 20 52 98-5. www.brasseriawenzel.lu

Bopebistrot, mam Serge Tonnar a Legotrip, Café Schaack, *Mersch*, 16h. Tel. 27 48 93 82 oder bopebistrot@maskenada.lu
Org. Maskénada.

Orchestre national de Lorraine, sous la direction de José Miguel Pérez-Sierra, avec Liat Cohen (guitare), œuvres de Turina, Rodrigo et Rimski-Korsakov, Arsenal, *Metz (F)*, 16h. Tél. 0033 3 87 39 92 00. www.arsenal-metz.fr
Dans le cadre d'« Orchestres en fête ! » et du festival « Il pleut des cordes ».

L'Achéron, récital de viole de gambe et luth, œuvres de Marais, Neimënster, *Luxembourg*, 17h. Tél. 26 20 52-1. www.neimenster.lu
Dans le cadre des Rencontres de la vallée de l'Alzette.

Liebe Triebe, Chansonabend mit Yannchen Hoffmann und Erny Delosch, Mierscher Kulturhaus, *Mersch*, 17h. Tel. 26 32 43 1. www.kulturhaus.lu

Groovin High Group, Jazz, Hotel Leidinger, *Saarbrücken (D)*, 18h. Tel. 0049 681 93 27-0. www.leidinger-saarbruecken.de

Les contes d'Hoffmann, Oper von Jacques Offenbach, in einer Inszenierung von Thilo Reinhardt, Theater Trier, *Trier (D)*, 18h. Tel. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

Dhafer Youssef, oriental jazz, with Aaron Parks (piano), Joe Sanders (double bass) and Justin Faulkner (drums), Philharmonie, *Luxembourg*, 20h. Tel. 26 02 27-1. www.philharmonie.lu

Stone Sour, alternative metal, support: The Pretty Reckless, Luxexpo - The Box, *Luxembourg*, 20h. www.thebox.lu

Ana Popovic, blues rock, Ducaal, *Freudenburg (D)*, 21h. Tel. 0049 6582 2 57. www.ducaal.com

Tops, indie pop, De Gudde Wëllen, *Luxembourg*, 21h. www.deguddewellen.lu

THEATER

Mein Freund Harvey, von Mary Chase, mit dem Satiricon Theater, Tufa, *Trier (D)*, 17h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Les particules élémentaires, de Michel Houellebecq, par la cie Si vous pouviez lécher mon cœur, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 17h. Tél. 47 08 95-1. www.lestheatres.lu

Malaika, multidisziplinäre Performance mit professionellen Künstlern und Amateuren, Rotondes, *Luxembourg*, 17h. Tel. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

Dornröschen, Choreographie von Stijn Celis zur Musik von Tschaikowsky, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 18h. Tel. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

KONTERBONT

Bazar, mat ville Verkaafsstänn, Flou- a Bichermaart, Centre J.-F. Boch, *Luxembourg*, 10h - 18h. www.sos-animaux.lu
Org. SOS-Animaux.

Orchestres en fête ! portes ouvertes avec ateliers musicaux et concerts, Arsenal, *Metz (F)*, 10h - 20h. Tél. 0033 3 87 39 92 00. www.arsenal-metz.fr
www.orchestresenfete.com

Sonntagsschicht, Führung zur Industriekultur mit Peter Backes, Weltkulturerbe Völklinger Hütte, *Völklingen (D)*, 12h. Tel. 0049 6898 9 10 01 00. www.voelklinger-huette.org

Open Sunday, Transition and Education for a Resilient and Regenerative Agriculture, *Luxembourg*, 14h - 18h. www.terra-coop.lu

Visite guidée avec lampe à carbure, Musée national des mines de fer luxembourgeoises, *Rumelange*, 14h, 15h + 16h. Tel. 56 56 88. www.mnm.lu
Inscription obligatoire : Tél. 56 56 88.

Les forts Thüngen et Obergrünwald, visite guidée, Musée Dräi Eechelen, *Luxembourg*, 14h30. Tél. 26 43 35. www.m3e.public.lu

Drucken wie zu Gutenbergs Zeiten, Führung, Luxemburger Druckmuseum, *Grevenmacher*, 15h. Tel. 26 74 64 1. www.kulturhuf.lu

Solange jeder mitmacht ... „Liebe Triebe“ Chanson-Abend mit Yannchen Hoffmann und Erny Delosch - am 26. November im Mierscher Kulturhaus.

